

## Question/ Answer

### Procurement procedure: EMSA/OP/14/2016

#### Question 01 (dated 6 July 2016, 12.31):

Tender Specifications paragraph 2.2 indicates that "Detailed description of the equipment to be provided". Since the listed items are a, b, e, f, g, h, l, k don't have that much details, we would like to receive additional information so we're able to send you a correct quotation.

#### Answer to question 01:

The following additional information about the equipment listed in Tender Specifications paragraph 2.2 can be provided:

##### AIS GBS - item a. of table 2.2.1

1. must be certified by a notified lab and it must be compliant with latest editions of the standards, particularly with ITU-R M.1371-4, IEC 62320-1 (ed. 1.1), IEC 60950 (2006) or newer;
2. must have receiver sensitivity at -112 dBm @ 20% PER or lower, so they perform much better than required in IEC 62320-1;
3. must be able to output statistics on the VDL like:
  - number of slots used by received messages
  - slots used by transmitted messages
  - slots with signal strength
  - CRC errors when receiving messages
  - slots allocated for own transmissions on next frame
  - slots allocated for transmission by received targets
  - average noise level (used to detect interfering signals);
4. must be support of Comment/Tag Blocks that extend each received AIS report with time-stamping and ID of the BS which received the message;
5. it needs the availability of a DC power input facilitates power supply from batteries or solar panels.

##### AIS Server Embedded (LSS) - item b. of table 2.2.1

1. must be compliant with relevant sections of "IALA Recommendation A-124 On The AIS Service";
2. must be able to interface multiple AIS stations at the same time;
3. must support standard AIS protocols and data format when interfacing AIS stations, complying with IEC 61162-1 and IEC 62320-1 standards, including Comment/Tag Blocks for extending each received AIS report with time-stamping and ID of sender and recipient. Transport protocol should be preferably TCP/IP for added resilience;
4. must exchange AIS data in near real time, with delay and jitter limited to less than 5 s.;
5. must support local storage of AIS data, in order to prevent loss of information when the connection to relevant node(s) (e.g. central server) is lost;
6. must support multiple consumer connections (users);

7. must support AIS data filter on a per user basis. Typical data filters that may be needed are down-sampling, areas, type of ship and cargo, MMSI ID lists;
8. must support secure communication (e.g. through SSL layer) and authentication through username and password;
9. must feature a User Interface (UI), preferably accessible from remote (e.g. Web UI, WUI) to configure the AIS Gateway settings;
10. must also allow the configuration and monitoring of the interfaced AIS stations, including the management of redundant AIS stations;
11. must be preferably implemented on high resilience hardware (instant-on, extended operating temperature range, solid state disks, fan-less solutions are preferable when high availability is a concern);
12. must be time synced using external NTP servers or, even better, using AIS stations timing.

**Question 02** (dated 6 July 2016, 12.31):

Tenderer's checklist indicates a different closing date 13th of July 2016, is this an error which will be corrected to the 5th of August 2016?

**Answer to question 02:**

The date limit to submit bids as indicated in the Tenderer's checklist has to be read as 5th August 2016 as per Invitation to Tender (EMSA Ref. B.3\_KCH\_2016\_226933 of 20 June 2106).

**Question 03** (dated 8 July 2016, 08.46):

In the invitation to tender three alternative ways of submitting a tender is mentioned, all including the delivery of hard copies. The tender documentation also includes a "Tenderer's Applicant's Candidate's Checklist", which is to be completed and signed. This checklist does however state a submission date of 13 July, which is assumed to be incorrect, but it also states that bids shall be submitted by e-mail and upon request also as a hard copy after contract award.

**Answer to question 03:**

The date limit to submit bids as indicated in the Tenderer's checklist has to be read as 5th August 2016 as per Invitation to Tender (EMSA Ref. B.3\_KCH\_2016\_226933 of 20 June 2106). The bids shall be submitted as specified in the Invitation to Tender.

**Question 04** (dated 22 July 2016, 14:40):

We need clarification regarding the below items.

1. Should all supporting documentation required in *Tender Specifications* be provided as original documents or can we provide copies?
2. Since all the supporting documentation required in *Tender Specifications* is identical for both lots, do we need to provide 2 copies of all supporting documentation (for each lot separately), or is one copy sufficient for both lots?

3. Can the Signed letter (required in *Tender Specifications*, point 11. *Requirements as to the tender*) be in free form or do you provide a template for it?

4. Can the Financial offer (required in *Tender Specifications*, point 12. *Price*) be in free form or do you provide a template for it?

**Answer to question 04:**

1. At this stage copies of the supporting documents will be sufficient. Should the tenderer be awarded the contract and upon request of EMSA the original documents mentioned under point 14.6 of the Tender Specifications and under the heading "Evidence upon request" on pages 4 and 5 of the Declaration on Honour shall be provided.

2. The tenderers must provide bids with all supporting documents for each Lot separately.

3. No template is provided for the signed letter, it can be submitted in free form.

4. No template is provided for the financial offer, it can be submitted in free form.

**Question 05** (dated 25 July 2016, 08:27):

With regards to our previous mail from Friday July 22nd 2016, we have few additional questions:

5. How old can be all supporting documentation?

6. Do translated documents need to be verified by a court interpreter?

7. Do the pages in the Tender need to be numbered? If YES, what should be the form: „1,2,3,...“ or „1/total\_page\_number, 2/total\_page\_number,...“?

**Answer to question 05:**

5. The evidence to be provided by the tenderers (Exclusion criteria), as indicated under point 14.6 of the Tender Specifications must have been issued not more than one year earlier and must still be valid at the date of their request by the contracting authority.

6. The translated documents do not need to be verified by a court interpreter.

7. It is not a requirement to have the pages in the tender numbered.

**Question 06** (dated 25 July 2016, 11:13):

Regarding the quality criterion 1 (quality of the equipment described in point 2.2. in Tender Specifications), we would like to know which specific parameters of the hardware will be evaluated? Do you have an evaluation grid which we can take into consideration while specifying details for the equipment?

**Answer to question 06:**

Please refer to point 2.2 and point 15 in the Tender Specifications. There is no evaluation grid specifying parameters, but the indicators to be taken into consideration are specified in the above mentioned points.

**Question 07** (dated 28 July 2016, 12:40):

We do have one more question: assuming the project is EU funded, does that mean that all exported equipment is exempt from taxes and customs duties? Is there some kind of formal agreement which can be applied in export for this situation?

**Answer to question 07:**

Please refer to point 12 Price in the Tender specifications and point I.4.4 Delivery in the Draft Framework Contract for supplies, documents to be found on the EMSA webpage at: [Ongoing Calls for Tenders - EMSA/OP/14/2016 - EMSA - European Maritime Safety Agency.](#)

Published on 28/07/2016

Requests for additional information regarding this tender should be sent by e-mail to the following address **MailOpen142016@emsa.europa.eu**. Requests for additional information received less than six working days before the closing date for submission of tenders will not be processed.

The deadline for submission of the bids of this tender is 5 August 2016.

The responsibility for monitoring the Agency's website for replies to queries and/or further information remains with potential applicants.